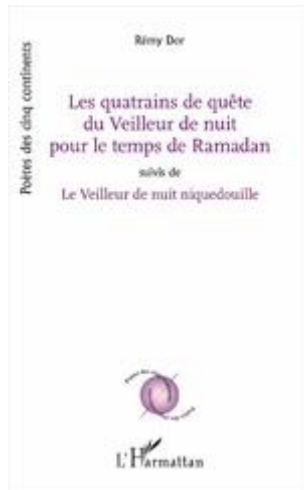


Complément Bibliographique 2018

Livre

Détail de l'ouvrage



LES QUATRAINS DE QUÊTE DU VEILLEUR DE NUIT POUR LE TEMPS DE RAMADAN

suivis de Le Veilleur de nuit niqedouille

Poésie

[Rémy Dor](#)

[Poètes des cinq continents](#)

[LITTÉRATURE POÉSIE Turquie](#)

Le Veilleur de nuit est un personnage pittoresque des rues de la capitale à l'époque de l'Empire ottoman. Toutes les nuits de ramadan, il va de porte en porte en récitant des quatrains, qui sont ici traduits en français pour la première fois. Ces petites pièces de vers nous restituent l'ambiance générale, à la fois religieuse et festive, de cette période de jeûne qui rythme la vie de tous les musulmans. Une saynète, rendant hommage au théâtre d'ombres turc, constitue le prolongement des quatrains. On y voit illustrée de façon plaisante la fonction du Veilleur de nuit.

Broché - format : 13,5 x 21,5 cm

ISBN : 978-2-343-10938-1 • 4 janvier 2017 • 130 pages

EAN13 : 9782343109381

EAN PDF : 9782140026867

Livre

Détail de l'ouvrage



PETITE ANTHOLOGIE DE LA BALADE DES AGES DE TURQUIE

XVI - XX siècles

avec la collaboration de Selim Yilmaz

[Rémy Dor](#), [Selim Yilmaz](#)

[Poètes des cinq continents](#)

[LITTÉRATURE POÉSIE MAGHREB, MOYEN ORIENT Turquie](#)

À partir du XVIe siècle, apparaissent dans l'Empire Ottoman des chants intitulés *yas nâme* "ballade-des-âges". Ces poèmes chantés contiennent une foule d'informations sur les attitudes, les croyances, les convictions, la morale courante, les certitudes et les incertitudes du credo populaire. Depuis des siècles, les *asik-s*, poètes-chanteurs sillonnent l'Anatolie. Pour la première fois traduits en français, ces poèmes offrent une vision originale de la tradition orale de Turquie.

Professeur émérite des universités jusqu'en 2018, Remy Dor a occupé la chaire de turc de l'Institut National des Langues et Civilisations orientales et dirigé l'Institut Français d'Etudes sur l'Asie Centrale de Tachkent.

Selim Yilmaz est né dans la région de Yozgat en Turquie. Il est professeur titulaire à l'Université Marmara d'Istanbul et y dirige le Département d'Etudes Françaises.

Broché - format : 13,5 x 21,5 cm

ISBN : 978-2-343-14664-5 • 28 mai 2018 • 190 pages

EAN13 : 9782343146645

EAN PDF : 9782140091452

Publiée en mai 2018 cette anthologie offre une vision originale et attachante de la tradition orale de Turquie.

Articles

- « De la parole épique au discours idéologique chez les turkophones d'Ultrapotamie (Maveraünnehr) », pp. 127-146 in : Mélanges d'ethnographie et de dialectologie irano-aryennes à la mémoire de Charles-Martin Kieffer, textes réunis par Matteo de Chiara, Adriano V. Rossi et Daniel Septfonds, Paris : Association pour l'Avancement des Etudes Iraniennes, 2018.
- « En-deçà du langage : Huchements, mots-sauvages, mantras dans le monde turk et au-delà », pp. 3-36 in : Turcica 49, 2018.

Compte rendu

Kreuzmann (Hermann), Wakhan quadrangle : Exploration and espionage during and after the Great Game, Harassowitz Verlag, 2017: Turcica 49, 2018, pp. 426-429.